

	Potravinářské stroje - Ruční mixéry a šlehače - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 12853 51 4050
---	---	--------------------------------

Food processing machinery - Hand-held blenders and whisks - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Batteurs et fouets portatifs - Prescriptions relatives à la sécurité
et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Handmixer und Handrührer - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12853:2001. Evropská norma EN 12853:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12853:2001. The European Standard EN 12853:2001 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

64493

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991+A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

prEN 1672-1:1994 nezavedena, nahrazena prEN 1672-1:2000 dosud nezavedenou

EN 1672-2:1997 zavedena v ČSN EN 1672-2:1998 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 50081-1:1992 zavedena v ČSN EN 50081-1:1994 (33 3433) Elektromagnetická kompatibilita - Všeobecná norma týkající se vyzařování - Část první: Prostory obytné, obchodní a lehkého průmyslu, nahrazena EN 61000-6-3:2001 dosud nezavedenou

EN 50081-2:1993 zavedena v ČSN EN 50081-2:1996 (33 3433) Elektromagnetická kompatibilita - Všeobecná norma týkající se vyzařování - Část 2: Průmyslové prostředí, nahrazena EN 61000-4:2001 dosud nezavedenou

EN 50082-1:1992 zavedena ve zrušené ČSN EN 50082-1:1994 (33 3434), nahrazena EN 50082-1:1997 zavedenou v ČSN EN 50082-1:1999 (33 3434) Elektromagnetická kompatibilita - Kmenová norma pro odolnost - Část 1: Prostory obytné, obchodní a lehkého průmyslu

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 60947-2:1995 zavedena v ČSN EN 60947-2:1998 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nn - Část 2: Jističe

EN 61000-6-2:1999 zavedena v ČSN EN 61000-6-2:2000 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy - Odolnost pro průmyslové prostředí, nahrazena EN 61000-6-2:2001 dosud nezavedenou

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995)

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování

hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11201:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

ISO 468:1982 zavedena v ČSN ISO 468:1993 (01 4451) Drsnosť povrchu - Parametre, ich hodnoty a všeobecné pravidlá stanovenia špecifikácií, zrušena duben 1998

Strana 3

Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. prosince 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla v článku B.2.1.1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 12853 Květen 2001
---	-------------------------

ICS 67.260

Potravinářské stroje - Ruční mixéry a šlehače - Bezpečnostní
a hygienické požadavky
Food processing machinery - Hand-held blenders and whisks - Safety and
hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires -
Batteurs
et fouets portatifs - Prescriptions relatives
à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Handmixer und
Handrührer - Sicherheits- und
Hygieneanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-04-20.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli členu CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2001 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 12853:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

..... 7

0

Úvod

.....

..... 8

1 Předmět
normy

..... 8

2 Normativní
odkazy

..... 9

3 Termíny a definice -
Popis

.....
11

4 Seznam
nebezpečí

..... 12

5 Bezpečnostní a hygienické požadavky a/nebo
opatření.....

13

6 Ověřování bezpečnostních a hygienických požadavků a/nebo
opatření.....

19

7 Informace k
používání

.....
.... 20

Příloha A (normativní) Zkušební předpis pro hluk pro ruční mixéry a šlehače (třída přesnosti
2)..... 22

Příloha B (normativní) Zásady konstrukce pro zajištění čistitelnosti ručních mixérů a
šlehačů..... 24

Příloha ZA (informativní) Vztah tohoto dokumentu ke směrnici
ES..... 33

Bibliografie

..... 34

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje - Bezpečnostní a hygienické požadavky“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2001.

Tato norma je jednou z řady norem na provedení a konstrukci strojů používaných v potravinářství:

- strojů na krájení zeleniny;
- přídatných zařízení pro stroje s univerzálním pohonem;
- drtičů a mixérů;
- ručních mixérů a šlehačů;
- míchacích strojů;
- sušičů salátu;
- strojů na loupání zeleniny;
- kotlů na vaření vybavených míchadlem a/nebo mísičem.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) ES.

Vztah ke směrnici (směrnicím) ES je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Přílohy A a B jsou normativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

0 Úvod

Používání ručních mixérů a šlehačů vytváří různá mechanická a jiná rizika.

Jejich široké používání v četných zemích odůvodňuje potřebu normy, která se týká jak bezpečnosti tak ohrožení hygieny vyplývající z konstrukce stroje, jakožto doplňkové normy k prEN 1672-1:1994 a EN 1672-2:1997, které stanovují společné požadavky pro potravinářské stroje.

Tato evropská norma byla vypracována, aby se stala harmonizovanou normou zajišťující shodu se základními bezpečnostními požadavky „strojírenské směrnice“ a přidružených předpisů ESVO.

Tato evropská norma je normou typu C, jak je stanoveno v EN 1070:1998.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, na která se tato norma vztahuje, jsou uvedeny v kapitole předmět normy.

Tam, kde se opatření této normy typu C liší od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření této normy typu C mají přednost před opatřeními jiných norem u strojů, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

1 Předmět normy

1.1 Tato evropská norma stanovuje bezpečnostní a hygienické požadavky na konstrukci a výrobu ručních mixérů a šlehačů používaných v restauračních a podnikových velkokuchyních a potravinových provozech.

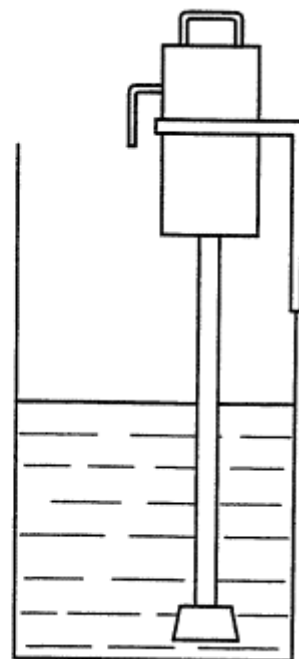
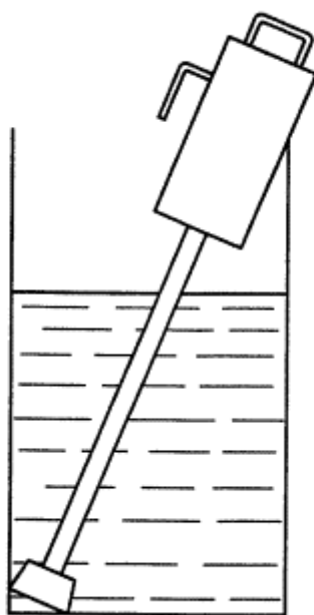
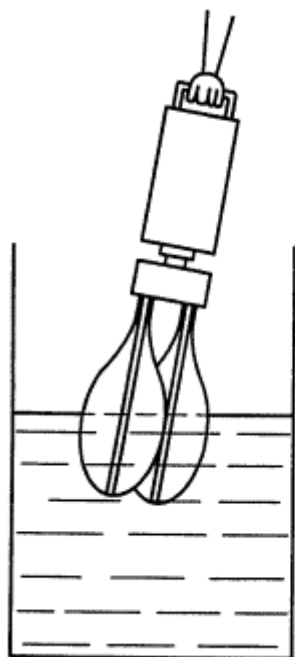
Termín „ruční mixéry“ je používán v odkazech na zařízení, pro která platí tato norma.

Stroje obsažené v této normě jsou ruční spotřebiče, jejichž nástroj je určen ke zpracování potravin v nádobě. Nástroje jsou konstruovány k drcení, mísení, tření, emulgování atd. potravin jako zeleniny do polévek, kaší, pyré, omáček, majonézy, mléčných výrobků a všeobecně ke zpracování všech pevných, tekutých, těstovitých nebo práškovitých potravin k tomu, aby se získala homogenní tekutina.

Tato zařízení jsou určena ke zpracování až do 100 l potravin v jedné operaci.

Tato norma platí pro následující stroje podle jejich hmotnosti a provozních režimů požadovaných jejich předpokládaným používáním:

- stroje ručně vedené, s použitím jedné nebo obou rukou, ovládané po celou dobu celé činnosti (viz obrázek 1);
- stroje pracující tak, že spočívají na dně nádoby (viz obrázek 2);
- stroje upevněné k nebo umístěné na speciální podpěře, která může být namontována k nádobě (viz obrázek 3). Podpěra působí jako náhrada obsluhy pro činnosti, které trvají dlouho nebo pro zpracování potravin, které může představovat riziko popálenin (pára nebo vystříknutí).



-- Vynechaný text --